

印刷物・装飾  
Promotional Materials



▲案内看板 Signboard



▲ポスター Poster



▲バッグ Bag



▲公式ホームページ Official website



▲チラシ Leaflets



▲クリアファイル Clear file folder

▲メモ帳 Memo pad



▲その他配布資料 Other distributed materials



▲登壇者プロフィール Profile of Guest Speakers



▲名札 Name tag





## 特別プログラム

「浜松市楽器博物館見学&民族音楽コンサート～韓国の歌・語り・楽器～」

### Special Program

Tour of Hamamatsu Museum of Musical Instruments & Folk Music Concert  
- Traditional Korean Songs, Stories and Instruments -



2016年に開催を予定している「世界音楽の祭典in浜松2016」のプレイベントとして、浜松市楽器博物館において展示見学会と民族音楽コンサートを開催しました。コンサートでは、韓国の伝統楽器による演奏とともに歌や語りが披露されました。

The tour and folk music concert were held at the Hamamatsu Museum of Musical Instruments as a preliminary event of the World Music Festival in Hamamatsu, scheduled to be held in 2016. The concert was a performance of Korean traditional musical instruments, songs and storytelling.

## 浜松楽器メイカーズフェスティバル

Hamamatsu Musical Instrument **Makers Festival**



フォーラムの連携事業として、12月5日(土)、6日(日)にアクトシティ浜松展示イベントホールで浜松楽器メイカーズフェスティバルが開催されました。「音楽の都・浜松」を支える「楽器作り」について、職人やエンジニア、デザイナー等、“音の匠”の技術力が披露されました。楽器作りや試奏、コンサート等多彩なプログラムが展開されました。

Held in conjunction with the forum, the Hamamatsu Musical Instrument Makers Festival was held in the Exhibition and Event Hall of ACT City Hamamatsu on December 5(Sat) and December 6(Sun). “Masters of Sound”, from artisans to engineers to designers, displayed the instrument building skills that support the City of Music: Hamamatsu. There was a varied program that included instrument manufacture and testing, as well as concerts.



平成27年12月6日(日) | December 6 [Sun], 2015

## 電子音楽の夕べ

An Evening of **Electronic Music**

ユネスコ創造都市ネットワークの加盟都市をはじめとする海外都市からの参加者や講師等を対象とし、世界の音楽文化を支える浜松市の楽器産業の中でも今後益々の発展が見込まれる電子楽器に焦点を当てたコンサート「電子音楽の夕べ」を開催しました。ローランド株式会社の協力を得て、同社の電子楽器の発展の歴史を見るとともに、コンサートでは最先端の電子楽器の能力を引き出した演奏が繰り広げられました。

A concert was held for the participants and lecturers from overseas, in particular the other UCCN cities of music. The concert spotlighted electronic musical instruments, a category for which further development is greatly anticipated, even amongst the many musical instrument industries here in Hamamatsu that support world music culture. With the cooperation of Roland, the attendees looked at the history of the development of electronic instruments and enjoyed performances that brought forth the cutting-edge potential of these instruments.

ユネスコ創造都市ネットワーク

## 音楽分野サブネットワーク会議

UNESCO Creative Cities Network  
in the thematic area of music **Sub-network Meeting**

12月6日(日)に、オークラアクトシティホテル浜松において、ユネスコ創造都市ネットワーク音楽分野加盟都市によるサブネットワーク会議を開催しました。本市を含め15都市が参加し、現状や課題を共有するとともに、ネットワーク加盟を目指す各都市の紹介が行われました。また、サブネットワークとしての今後の取り組みについても議論が交わされました。

A sub-network meeting was held between the member cities of the UNESCO Creative Cities Network in the field of music at the Okura ACT City Hotel Hamamatsu on December 6(Sun). Fifteen cities, including Hamamatsu, participated and shared information on their current conditions and problems. Cities aiming to join the network were introduced as well. Moreover, there was discussion regarding future actions to take as a sub-network.

&lt; 参加都市(国)一覧 &gt;

加盟都市	セビリア(スペイン)、ボローニャ(イタリア)、グラスゴー(イギリス)、ゲント(ベルギー)、ブラザヴィル(コンゴ共和国)、ハンノーバー(ドイツ)、マンハイム(ドイツ)、浜松(日本)
候補都市	※アデレード(オーストラリア)、※イダーニャ・ア・ノバ(ポルトガル)、※カトビーツェ(ポーランド)、※キングストン(ジャマイカ)、ルッカ(イタリア)、※サルヴァドール(ブラジル)、※トンヨン(韓国)

&lt; List of the Participating Cities(Countries) &gt;

Member Cities	Seville (Spain), Bologna (Italy), Glasgow (UK), Ghent (Belgium), Brazzaville (Republic of the Congo), Hannover (Germany), Mannheim (Germany), Hamamatsu (Japan)
Candidate Cities	*Adelaide (Australia), *Idanha-a-Nova (Portugal), *Katowice (Poland), *Kingston (Jamaica), Lucca (Italy), *Salvador (Brazil), *Tongyeong (Republic of Korea),

今回フォーラムに参加した候補都市のうち※がついている都市は、新たにユネスコ創造都市ネットワークに加盟することとなりました(平成27年12月11日付ユネスコ事務局発表)。  
\*Cities which have since joined the network. (Announced by the UNESCO Secretariat on December 11, 2015)







会場 Venue



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
セビリア Seville



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
ボローニャ Bologna



開会あいさつ Opening Address



来賓あいさつ Guest of Honor Address



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
グラスゴー Glasgow







スーパープレゼンテーション Super-presentations  
ゲント Ghent



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
マンハイム Mannheim



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
ブラザヴィル Brazzaville



基調講演 Keynote Speech



スーパープレゼンテーション Super-presentations  
ハノーバー Hannover







スペシャルトークセッション Special Talk Session



シンポジウム Symposium



コーヒーブレイク Coffee Break



浜松アジェンダの採択 Adoption of the Hamamatsu Agenda

# Photo Collection



# 掲載新聞

## Newspaper Articles



### 実行委設立、初会合

## 12月のフォーラム概要公表

国連教育科学文化機関（ユネスコ）の創造都市ネットワーク音楽分野への加盟を受け、浜松市の「音楽都市」関連事業を主導していく実行委員会が設立され、初会合が十九日、市役所で開かれた。十一月に市内で開く国際会議「世界創造都市フォーラムin浜松2015」の概要が市が公表した。

（古田哲也）

実行委は市の文化振興、国際交流関連団体や楽器産業などの関係者でつくる。委員長には市文化振興財団の伊藤修一理事長が就任した。

フォーラムは十月四～六日、中区のアクトシティ浜松を主会場に開く。イタリア・ボローニャをはじめとした音楽分野加盟八都市、国内の自治体や音楽関連企業の関係者、学識経験者らが集い、「世界創造都市フォーラムin浜松」の概要が公表された実行委の初会合＝浜松市役所で

音楽の世界性や多様性、創造性などを講演やパネルディスカッションで語り合う。民族音楽のコンサートなどもある。四日の基調講演には、フランスの元文化相で日本の伝統文化にも詳しいジャック・ラング氏を招く。五、六両日は、楽器の歴史のほか、楽器職人の技術紹介、楽器製造のワークショップなどがある。浜松楽器フェア（仮称）も開かれる。

市は、国内の創造都市ネットワーク加盟都市の関係者や市内の楽器メーカー、技術者、デザイナー、工芸やメディアアートのクリエイターらを集めてシンポジウムや実演などをする「サウンドデザインフェスティバル」を二〇一七年度に開催することも明らかにした。

中日新聞 The Chunichi Shimbun  
平成27年5月20日(水) May 20(Wed), 2015



### 「コラボに期待」

## 世界音楽の祭典

### 浜松で来年11月予定 市長、計画披露

音楽分野でユネスコの「世界創造都市ネットワーク」に加盟したことを受け、浜松市は4日、元フランス文化大臣のジャック・ラング氏と市長のジャック・ラング氏からエールを受けた。

欧州では文化や芸術を産業振興や地域活性化に生かす取り組みが行われており、創造都市ネットワークも文化産業の可能性を各都市の連携で引き出すために設けられた。浜松市は世界的な音楽産業が集積していることから、アジアで初めて音楽分野で加盟した。

ラング氏はミッテラン政権下で文化の領域拡大や地方分権に尽力。この目的の基調講演でも「政府や自治

体が文化に金を出すのは優れた投資で、経済的見返りがある」と強調した。

次のトークセッションで鈴木市長は「来年、世界音楽の祭典を計画している。かなり大きなイベントになる。色々な国から民族音楽を含む音楽関係者を招き、新しいコラボレーションが生まれることを期待したい」と述べた。

最後に、ネットワーク加盟の世界各都市の代表らと「相互に協力して新しい音楽文化を創造する」などとする「浜松アジェンダ」を採択。その中でも「アジェンダの具体的な形として、世界音楽の祭典を開催する」と結んだ。

浜松市によると、「世界音楽の祭典」は加盟都市に参加を呼びかけ、来年11月に開催を予定。来年度予算の編成が終わり協議が整いつつ、具体的な内容を発表するという。

朝日新聞 The Asahi Shimbun  
平成27年12月5日(土) December 5(Sat), 2015



### ユネスコ創造都市ネットワーク加盟

## 浜松で記念イベント

あすまで

浜松市のユネスコ創造都市ネットワーク音楽分野加盟（昨年12月）を記念するイベントが4日からアクトシティ浜松（中区）で始まった。初日は、音楽でつながる世界の都市から関係者が集う「世界創造都市フォーラムin浜松2015」が開催された。5、6日には「浜松楽器マイカースフェスティバル」が開かれる。

加盟を契機に、世界の音楽都市と連携する取り組みを進め、合わせて浜松を世界にPRしていくというイベント。日程は、現在開催中の「浜松国際ピアノコンクール」に合わせて設定された。

フォーラムでは、ネットワークに加盟するボローニャ（イタリア）やセビリア（スペイン）、グラスゴー（イギリス）など音楽が盛んな世界の7都市の代表が、それぞれの地域で進めている取り組み

毎日新聞 The Mainichi Newspaper  
平成27年12月5日(土) December 5(Sat), 2015



### 浜松で世界創造都市フォーラム

## 音楽テーマ 多彩な発表

採択文を読み上げる鈴木康友市長（中央）4日午後、浜松市中区のアクトシティ浜松

「音楽の新しい創造性を求めて」をテーマにしたシンポジウム、音声合成ソフト「初音ミク」の生みの親として知られるクリプトン・フューチャー・メディア（札幌市）の伊藤博之社長や、分子の動きを表現する音楽で注目を集めているエル・プロデュース（東京都）の井出祐昭社長らが最新の音楽事情を紹介した。

フォーラムは最後に、祭典開催を盛り込んだ「音楽の多様性と創造性を探究する浜松アジェンダ」を採択した。鈴木康友市長は、国際的な都市間ネットワークの連携を強化し、世界の音楽文化の発展に貢献していく」と採択文を読み上げた。

国連教育科学文化機関（ユネスコ）の創造都市ネットワーク音楽分野に加盟している浜松市は4日、「世界創造都市フォーラムin浜松2015」を同市中区のアクトシテ

静岡新聞 The Shizuoka Shimbun  
平成27年12月5日(土) December 5(Sat), 2015



## ユネスコ音楽都市はままつ推進事業実行委員会

UNESCO City of Music Hamamatsu Executive Committee

### 設立目的

ユネスコ創造都市ネットワーク音楽分野への加盟に伴い、国内外の創造都市との交流・連携を進めると共に、楽器産業の集積性、国際的音楽イベントの実践、市民の充実した音楽活動など本市の音楽文化資源を活かした創造都市・浜松を牽引する事業を推進することを目的としています。

### Founding Mission

In line with Hamamatsu's participation in the UNESCO Creative Cities Network in the field of music, our mission is to be a driving force for building a creative city in which musical culture thrives, through initiatives that include bringing together instrument manufacturers, holding international musical events, and supporting citizens' musical endeavors, while promoting exchange and collaboration with other creative cities both in Japan and around the world.

### 構成団体

#### Participating Organizations

ヤマハ株式会社	<a href="http://jp.yamaha.com/">http://jp.yamaha.com/</a>
Yamaha Corporation	<a href="http://www.yamaha.com/">http://www.yamaha.com/</a>
株式会社河合楽器製作所	<a href="http://www.kawai.co.jp/">http://www.kawai.co.jp/</a>
Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd.	<a href="http://www.kawai-global.com/">http://www.kawai-global.com/</a>
ローランド株式会社	<a href="http://www.roland.co.jp/">http://www.roland.co.jp/</a>
Roland Corporation	<a href="http://www.roland.com/">http://www.roland.com/</a>
静岡文化芸術大学	<a href="http://www.suac.ac.jp/">http://www.suac.ac.jp/</a>
Shizuoka University of Art and Culture	<a href="http://www.suac.ac.jp/english/">http://www.suac.ac.jp/english/</a>
光産業創成大学院大学	<a href="http://www.gpi.ac.jp/">http://www.gpi.ac.jp/</a>
The Graduate School for the Creation of New Photonics Industries	<a href="http://www.gpi.ac.jp/en/index.html">http://www.gpi.ac.jp/en/index.html</a>
公益財団法人浜松市文化振興財団	<a href="http://www.hcf.or.jp/">http://www.hcf.or.jp/</a>
Hamamatsu Cultural Foundation	
日本貿易振興機構(ジェトロ)浜松貿易情報センター	<a href="https://www.jetro.go.jp/">https://www.jetro.go.jp/</a>
Japan External Trade Organization (JETRO) Hamamatsu Trade Information Center	<a href="https://www.jetro.go.jp/en/">https://www.jetro.go.jp/en/</a>
公益財団法人浜松観光コンベンションビューロー	<a href="http://hamamatsu-daisuki.net/hamacon/">http://hamamatsu-daisuki.net/hamacon/</a>
Hamamatsu Visitors and Convention Bureau	<a href="http://hamamatsu-daisuki.net/lan/en/">http://hamamatsu-daisuki.net/lan/en/</a>
公益財団法人浜松市国際交流協会	<a href="http://www.hi-hice.jp/index.php">http://www.hi-hice.jp/index.php</a>
Hamamatsu Foundation for International Communication and Exchange	<a href="http://www.hi-hice.jp/HICEeng/index.php">http://www.hi-hice.jp/HICEeng/index.php</a>
公益財団法人浜松地域イノベーション推進機構	<a href="https://www.hai.or.jp/">https://www.hai.or.jp/</a>
Hamamatsu Agency for Innovation	<a href="https://www.hai.or.jp/english/index.html">https://www.hai.or.jp/english/index.html</a>
浜松商工会議所	<a href="https://www.hamamatsu-cci.or.jp/">https://www.hamamatsu-cci.or.jp/</a>
The Hamamatsu Chamber of Commerce and Industry	
浜松市 市民部 文化政策課	<a href="http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/koho2/sosiki/city-office005.html">http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/koho2/sosiki/city-office005.html</a>
Culture Policy Division, Citizen Affairs Department, Hamamatu City	<a href="https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/foreign/english/index.html">https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/foreign/english/index.html</a>